



# AEH

Action Européenne des Handicapés – European Action of the Disabled – Europäische Behindertenaktion

Secrétariat Général  
General Secretariat  
Generalsekretariat

Wurzerstraße 4a  
D-53175 Bonn  
[www.aeh-europe.de](http://www.aeh-europe.de)  
[info@aeH-europe.de](mailto:info@aeH-europe.de)

## Newsletter September 2009

### Content

Some news to all members of AEH  
What happened during this summer 2009

Att. Poverty Proposals made by the Conference of INGOs

### Contenu

Quelques nouvelles pour tous les membres de l'AEH  
Evènements de l'été 2009

Pauvreté: La Conférence des OINGs fait des propositions

### Inhalt

Aktuelle Informationen für alle Mitglieder der AEH  
Entwicklungen im Sommer 2009

## Some news to all members of AEH

### What happened during this summer 2009

- The EU has declared the year 2010 a year for combating poverty. This is why, at the level of the Council of Europe the AEH participated in different meetings of a working group on poverty and in the drafting of a position paper that will be presented to the Plenary of the Conference of the INGOs at 1st October and should be continued by a Recommendation to the Committee of Ministers on actions to be taken for fighting against poverty in a decade 2011- 2021. The aim is to propose actions to be undertaken by the States in different life domains and also for people with dependency needs. AEH will keep you informed of the follow up of this proposal (see joined the draft proposal).

- At the Council of Europe the next CAPAH plenary meeting with the representatives of the governments of the 47 member States will take place from 23 to 25 September. On the agenda there will be the first evaluation of the implementation of the Action Plan 2006-2016. AEH has been involved in the preparation of this review. The exercise has shown to be a difficult one as it became quickly obvious that, because of lack of reliable data in most States, it was impossible to come to a drafting of indicators reflecting the reality of the different actions undertaken by the States. Cultural as well as political reasons made it also difficult to reach a consensus on how to assess the implementation of the Action Plan. It was then decided to send to the different governments a questionnaire prepared by EASPD. It was a good surprise to see that 45 States (out of 47) answered in the requested timeframe. The answers show a considerable effort in progress of policies aimed at a better quality of life of people with disabilities. AEH will go on being involved for promoting the awareness of the States on disabled people's needs when they are drafting programs and strategies. The next step of our work, after the plenary session of CAPAH will be to prepare a second evaluation of the implementation of the Action plan, a mid-term review in 2011 as it is crucial that disability issues remain on the agenda of the States. For this purpose a meeting of the Expert group is scheduled for the second week of November in Paris. AEH will keep you informed of the different steps taken by this work.

- Progress is made in the ratification of the UN Convention. At the beginning of September the list of ratifications was 14 countries: Austria, Belgium, Croatia, Czech Republic, Denmark (but did not ratify the Optional Protocol), Germany, Hungary, Italy, Portugal, San Marino, Slovenia, Spain, Sweden, The United Kingdom (but did not ratify the Optional Protocol). Lets hope that more ratifications will be made in the next future.  
(Marie-José Schmitt)

\*\*\*

Att.

### **Poverty Proposals made by the Conference of INGOs**

#### **Objectives**

The INGOs of the Council of Europe have already contributed to the work on poverty in Europe in a document finalized in 2007<sup>1</sup>. Because of the important challenge resulting from the present economic crisis and the unavoidable changes that will follow it, the Conference decides to go on with this work and to propose here a number of measures.

---

<sup>1</sup> « La contribution des ONG à la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale en Europe » Jean-Pierre Gollé, le Regroupement sur la grande Pauvreté et Cohésion Sociale et ATD Quart Monde

It is indeed the responsibility of the INGOs to be engaged in two ways; on the one hand, they are engaged at national level in the close support of people living in a general lack of security, poverty, or great poverty and, on the other hand, they have to bring their contribution to the drafting of long term policies with actions that only the States are in a position to undertake.

### **Consequently :**

**The Conference of the INGOs of the Council of Europe, considering the multiplication of situations of poverty in Europe , recommends that the Committee of Ministers considers**

- **to meet the request of the Conference of the INGOs to include the Article 30 of the European Social Charter (revised) into the ‘ hard core’ of this Charter and to insist on the States for accepting this provision of the Charter if they have not yet done it;**
- **to adopt an Action Plan to serve as practical guidelines for the member States and as a programme for combating poverty (2011-2021) based, among others, on the below mentioned measures and provided with a monitoring system of it’s implementation.**

### **Summary of the position paper**

#### **I. A change in paradigm.**

I.1 The change of paradigm in Europe and in the world: from granted help to solidarity between people with equal dignity based on human rights.

I.2. A definition of poverty

I.3 Precisions in vocabulary: general lack of security, relative poverty, great poverty, extreme poverty.

Our aim is to firmly combat all that what is producing at economic, cultural and social level the different situations of poverty.

**The Conference of the INGOs of the Council of Europe aims at going on in contributing to the drafting of policies and investment programmes at short, medium and long term that the States have to undertake right now for overcoming poverty in Europe.**

#### **II. Presently proposed actions**

II.1. Actions to be undertaken for housing: investments to be made by each State in its properties

II.2. Actions to be undertaken concerning children and families

a. Actions undertaken by the States in education

b. Actions undertaken by the States in school health services

c. Actions undertaken for promoting the right of each child to live with his/her family.

II.3. Actions to be undertaken concerning the population in working age.

a. Actions undertaken by the States for initial and life long vocational training

b. Actions undertaken by the States for combating lack of job security

c. Actions undertaken by the States in social protection

d. Actions undertaken by the States in health at work.

II.4. Specific actions to be undertaken for old aged people and people with dependency needs  
Actions in the short term for improving their purchasing power.

II.5. Necessary measures for special training given to social and administrative staff as well as to family helpers.

II.6. Information and communication on the rights of people living in Europe.

All these requested investments will of course have an immediate return as to the fight against poverty. But they are above all an efficient means against the persistence of poverty, against

the fact the children of the poor, in the present economic context and if nothing is done, will become poor and excluded adults.

## **POSITION PAPER**

### **I. A change in paradigm, definition of poverty and vocabulary.**

#### **I. 1 Paradigm change in Europe and in the world.**

Considering the individual as a bearer of rights is a major change in paradigm to which the Council of Europe has brought an important contribution. It allows for moving away from granting help towards solidarity between people having equal dignity. This implies that the individual's experience, needs and projects be respected.

The European Union is opportunely making a call for a work on poverty in 2010 and this right now, where the Lisbon Strategy has to be revised for the coming years. It is indeed the more necessary to do so because of the still unpredictable consequences of the present economic crisis that is specially affecting the most vulnerable groups of population.

In addition, the progressive globalisation of economy in the last century has raised awareness on a parallel globalisation of poverty. This is why the United Nations, on the request of NGOs, have developed an approach of poverty that, while bearing in mind the economic feature of poverty, highlighted its consequences on the human being and on the society where these people are living.

All the States are recognizing, as it is written in the draft of Guiding Principles proposed within the framework of the United Nations that "human rights violations are to be identified as a root cause of extreme poverty and an obstacle to its eradication"<sup>2</sup>

Indeed, a system of society has been developed under the domination of economy where there is no place for the human being. This means that underlying the importance of civil, economic, social and cultural human rights is both a challenge and a commitment.

It is not necessary to say here that equal access to human rights is recognised in all international legislations. It is also obvious that the implementation of such principles will be different according to the different cultures.

Within the member States of the Council of Europe it is well admitted that each and every person should have an access to the whole set of rights that have been recognised for the population as a whole. This means that they should enjoy equal treatment, that is to say those measures of equalization should be undertaken as they are necessary, in their living conditions, for having access to all rights as a human being especially the right to protection of one's life, dignity and freedom. This implies that policies and measures should be drafted with the direct stakeholders, that is to say with people living in poverty and those who are working with them.

#### **I.2. A definition of poverty**

The definition that is to be found in the report made by Wrésinski<sup>3</sup>, which has been used afterwards in many international bodies does settle this paradigm change. It reads <sup>4</sup>

*"Poverty is the missing of one or several securities, especially job security, making that individuals and families are in a position to answer their professional, family and social obligations and to enjoy their fundamental rights. The lack of security can be more or less important and have more or less damaging and long lasting consequences. It is ending in great poverty when it affects several life domains, becomes persistent, jeopard-*

<sup>2</sup> ATD Fourth World « Moving towards Guiding Principles on Extreme Poverty and Human Rights

<sup>3</sup> Rapport « Grande pauvreté et précarité économique et sociale » présenté au nom du Conseil Economique et social (France) par M. Joseph Wrésinski le 10 et 11 février 1987, JO 1987, n° 6, 28 février 1987. Voyez <http://www.atd-quartmonde.org/Grande-pauvrete-et-precarite.html>

<sup>4</sup> Our translation

*dizes the chances to again take on one's responsibilities and to win back by oneself one's rights, in a near future".*

22 years later on, we read the following statement in the papers of the Economic and Social Council of the United Nations <sup>5</sup>

*Persons living in extreme poverty are entitled to fully enjoy all human rights, including the right to participate in the adoption of decisions which concern them, and to contribute to the well-being of their families, their communities and human kind.*

Restoring the individual in his/her right to participate thus becomes the aim of any social policy, whatever the limitations in ability experienced at short or long term by this individual might be. It is then the duty of the society and especially of the States to remove the barriers that are reducing the individual's abilities to contribute to his/her well-being as well as to the well-being of those people with whom he/she is living.

This definition of poverty is challenging: how is it possible for a State, who is responsible for the well-being of those people living within its territory, to ensure the sustainable provision, and, when necessary the recovering, of those securities that are necessary in human life?

### **I.3 Precisions in vocabulary: general lack of security, relative poverty, great poverty, extreme poverty.**

Precising the vocabulary is necessary because several wordings are used for referring to situations of poverty that are different in nature but always situations difficult to bear for those who experience them.

General lack of security refers to this insecurity resulting from a lack of resources, as no housing, poor education and so on.

Relative poverty refers to poverty experienced in a given context of society. This situation may be more or less damaging when people are comparing their way of living with other people's living standard. The growing gap between incomes is a worsening factor of relative poverty leading towards a painful feeling of exclusion with sometimes important consequences on the individual's life as well as on his/her community.

Great poverty refers to situations that cannot just be measured in terms of income level but are resulting from a whole set of difficulties experienced in different life domains and that are leading towards a progressive paralysis of people's capacity to cope.

Extreme poverty refers to that lack of feeling that one does exist in a human community; it leads towards the loss of one's identity and of the structure of one's personality that may be due to a series of diverse causes.

These precisions in vocabulary are highlighting the progressive social exclusion. The contrary of exclusions is not inclusion or integration, but dignity and a feeling of belonging. Living in the society means to be there, making roots there and being in a position to bring one's contribution.

Today, the steady growing number of people living in a lack of security, in poverty and extreme poverty requires our vigilance; this change in paradigm together with the recognition of each individual's rights and capacity to act and react should neither be a cause for the States not to take the necessary measures nor for a dilution their responsibilities.

---

<sup>5</sup> Sub-commissions for the promotion and the protection of human rights, in its resolution 2006/9 Implementation of standards and criteria for human rights in the context of the fight against extreme poverty

These responsibilities are rooted in the two big European treaties which the States have a duty to comply with. These treaties are

- the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms Rome 4.11.1950
- The European Social Charter 1961.1996

To eradicate poverty means to combat directly and resolutely all economic, cultural and social provisions that are producing individual or collective situations of poverty.

Whatever the commitment of the society and the individual efforts may be for supporting people living in poverty, eradication of poverty will only be achieved if the States, who are the organizing power of the society and who have the duty to secure the well-being of all, decide to make investments, which means expenses having a positive return in the long term in the fight against poverty. These expenses have to be made on complete and sustainable measures.

**The Conference of the INGOs of the Council of Europe aims at going on in contributing to the drafting of policies and investment programmes at short, medium and long term that the States have to undertake right now for overcoming poverty in Europe.**

## II. Present proposed measures

The analysis of the expertise gathered by the INGOs results in proposing the following measures on housing as well as specific measures for the three groups of population that are

- Children and families
- The population in working age
- Elderly people and people with dependency needs.

### II. 1. Measures for housing

For all the three groups of population, investing in its properties has become essential for each State. Having a decent place where to live (with water, electricity, heating), for a rental that is proportionate with the individual's income, is a pre-condition to any measure of inclusion. For children, it is a determining health factor, a condition for schooling and social life. For job seekers, it is absolutely necessary to have and address. For elderly people and people with dependency needs, having an accessible housing located in a friendly social network is a pre-condition for being cared for at home with respect and dignity.

Building and renting flats in areas that are well connected to transportation means and basic shops is a good investment policy with quick returns because it is creating jobs in building, and at medium and long term it will generate in the population of people living in poverty a feeling of dignity and of belonging and participation in social life.

Furthermore, flexibility and ability to adapt to job offers also does depend on the possibility to find a good housing in a reasonable distance of the new working place. Modern States should think about a good housing and transportation policy that would be compatible with the necessary geographical mobility resulting from the economic change.

The European housing policy as to social flats should be a policy of investing in good quality, with sustainable equipment built in by all different providers, including soundproofing and thermal insulation. Local authorities, in their competence as owners of these flats, should secure the quick realization of repairs that are normally falling to the owner.

It will also be necessary to consider the essential social support for access to housing.

## **II. 2. Specific Actions concerning children and families**

### **a. Actions to be undertaken by the States in education**

The expertise gained on the spot by many INGOs is showing that doing badly at school not only is a result of poverty but has to be considered as its main cause. Indeed, when the child, and later on the youngster, has not become able to master the basic academic skills ( reading, writing, calculating) and did not learn how to communicate with other people, he/she will be in a situation of failing, of being put aside and progressively excluded, and this the more when further vocational training did not allow for filling in the gap.

Early intervention with support at school , even in kindergartens is an investment in the long term that the States should consider as the best means for fighting against professional and social exclusion of the child when becoming an adult.

This implies a sufficient number of staff in schooling and support as well as a special training of this staff on the impact of bad material, social or psychological conditions on the achievements at school of each child or young individual.

### **b. Actions to be undertaken by the States in school health services**

The States should ensure the functioning of a dense network of school health services, especially in pre-schools and in the first school years so that each child is locked after at least once a year and directed towards centers for vaccination, dentists and other health care services when necessary. Each primary and secondary school should have a nurse among its permanent staff. This nurse would ensure, in coordination with the family, the follow up of the health and good development of each child.

### **c. Actions to be undertaken for promoting the right of each child to live with his/her family.**

Living in poverty should never end up in separating the families. The support given to families should be geared towards their empowerment.

All these human investments for children in schooling, education and services at all levels, have to be designed in the long term and are in fact the best way to combat poverty.

## **II. 3. Specific actions concerning the population in working age.**

### **a. Actions to be undertaken by the States for initial and life long training.**

Under-qualification is a sentence to precarious jobs, to giving one's workforce for a low salary, or even to a non-declared job with no access to immediate or future social protection. For these reasons the States have to undertake important investments in life long vocational training. The new shape of economy and its specific constraints are requesting a real commitment to a prospective thinking and to drawing the consequences in provisional management of qualifications and jobs. The States should be encouraged to participate in the drafting of a joint strategy together with research laboratories, professional organisations, the competent public services and concerned ONGs.

At the level of the enterprises and the management of unemployment, assessment of skills should be frequent and systematically end in additional training or new training without loss in salary. This is a means to combat the lack of job security and poverty linked with poorly qualified jobs or with outdated existing qualifications.

Employers, trade unions, training bodies, local authorities and NGOs are the best stakeholders in all specific measures for supporting those people who, for whatever reason, have no access to employment.

#### **b. Actions to be undertaken by the States for combating lack of job security**

It is the responsibility of the States to adopt legislation and other statutory measures aimed at facilitating the creation as well as the functioning of enterprises at administrative level as well as at the level of financial resources.

Integrative enterprises and adapted enterprises have to be supported in their creation and functioning because they are providing normal paid jobs together with the social protection in use in their country to any individual who cannot, not yet or no more find a job on the regular labour market.

#### **c. Actions to be undertaken by the States for social protection**

The States should ensure that the legislation as adopted in their country for social protection, especially for health care and retirement benefits will be strictly applied as soon as somebody is engaged in a paid job.

#### **d. Specific actions to be undertaken in labour health services**

The access to labour health care services for any worker, regardless to the duration of his/her labour relationship, is one of the conditions for fighting against poor health in the population. Health care for the working population should be easily accessible.

### **II.4. Specific actions to be undertaken for old aged people and people with dependency needs**

In the short term it will be necessary to provide for a real improvement in these people's purchasing power so that they will be able to buy by themselves the support and services they think to be in need for. Their right to dignity implies that they can choose the place where they want to live and make their own decisions on the support and services that will improve their daily life and prevent their feeling of being excluded.

The technical aids that are necessary for compensating their dependency should be available at an affordable price. Living with a low income should not exclude people from their access to goods that could improve their quality of life.

Social services, local authorities, user's organisations and families are the preference stakeholders in such immediate measures to be taken for improving the quality of life of elderly people and people with dependency needs.

Among such measures it should also be ensured that social protection, and especially access to retirement pension will remain accessible for those family helpers who are of working age but who stop working full time or part time for a given period of time, for providing the necessary care to a member of their family with dependency needs. This is an important measure for preventing future poverty.

Investing in a sufficient number of accessible housing in medium and long term will be needed. In so doing the standards of universal design should be respected in all building programs.



## **II.5. Necessary measures for special training given to social and administrative staff .**

Special training sessions for staff members who will be in contact with people living in difficult situations is a precondition for a good implementation of measures aimed at fighting against poverty. This is important for administrative officers, school staff, people working in bodies for the promotion of employment, health services and many others. This training should, among others, tackle the issue of the devastating effects of lack of security on people and of the time they will need for becoming again self-confident and confident in other people. Let us quote again the last sentence of the definition of poverty “ [lack of security] *jeopardizes the chances to again take on one’s responsibilities and to win back by oneself one’s rights, in a near future*”. This statement is based on a long experience of the period of “rehabilitation” that is necessary for any person who, for diverse causes, has lived in a situation of lack of security in one or several life domains. It is of crucial importance that those who are involved in fighting against poverty be fully aware that this will be an undertaking in the long term and that it will need a comprehensive support.

This training should also insist on the importance of networking.

Many organisations members of the Conference of the INGOs could share their long experience and participate in such training session thus contribute to combating poverty.

## **II.6. Information and communication on the rights of people living in Europe.**

Having no access to one’s rights is often resulting from a lack of information.

The States are responsible for making the necessary steps for a large communication on people’s rights and on how they can have access to these rights.

All the above requested investments will of course have positive immediate return as to the fight against poverty. Furthermore, they will be an efficient means for combating the persistence of poverty, the fight against the evidence that the children of the poor, in the present economic context, and if nothing is done, will in turn become poor and be excluded from the society.

\*\*\*

## **Nouvelles**

### **Evènements de l’été 2009**

- L’UE a déclaré l’année 2010 année européenne de lutte contre la pauvreté. C’est pour cette raison que l’AEH a participé, au Conseil de l’Europe, à différentes réunions d’un groupe de travail sur la pauvreté et à l’élaboration d’un document qui sera présenté à la réunion plénière de la Conférence des OINGs le 1<sup>er</sup> Octobre et devrait être suivi d’une recommandation au Comité des Ministres visant à décider d’actions de lutte contre la pauvreté pour la décennie 2011- 2021. L’objectif est de proposer différentes actions dans les principaux domaines de la vie, actions qui concernent également les personnes en situation de dépendance. (voir projet ci-joint)

- La prochaine réunion plénière du CAPAH se tiendra au Conseil de l’Europe du 23 au 25 septembre avec des représentants des 47 Etats membres. L’ordre du jour de cette réunion

comporte la première évaluation de la mise en œuvre du Plan d'Action pour les personnes handicapées 2006-2016. L'AEH a participé à l'élaboration de cette évaluation. L'exercice s'est rapidement avéré difficile en raison du manque de données statistiques fiables dans la plupart des Etats ce qui a empêché la création d'indicateurs susceptibles de refléter la réalité des différentes actions entreprises dans les pays. Pour des raisons à la fois culturelles et économiques il a été difficile d'arriver à un consensus sur la manière d'évaluer la mise en œuvre du Plan d'Action. Il a finalement été décidé d'envoyer à tous les Etats un questionnaire préparé par l'EASPD. Le nombre important de réponses (45 réponses sur 47 Etats) a été bonne surprise. Ceci montre les efforts et progrès réalisés dans les politiques pour améliorer la qualité de vie des personnes handicapées. L'AEH continuera à travailler dans ce cadre afin que les Etats tiennent compte des besoins des personnes handicapées lorsqu'ils élaborent leurs politiques sociales. La prochaine étape de notre travail, après la réunion plénière du CAPAH, consistera à préparer une deuxième évaluation de la mise en œuvre du Plan d'Action, à mi-parcours de ce Plan en 2011 car il est particulièrement important que les questions concernant le handicap restent en bonne place dans le calendrier des Etats. Une réunion du groupe d'experts est prévue à cet effet à Paris au cours de la deuxième semaine de novembre. L'AEH vous informera de la suite de ces travaux.

- La ratification de la Convention des Nations Unies progresse. Au début du mois de septembre la liste des Etats ayant ratifié comprenait 14 Etats : Allemagne, Autriche, Belgique, Croatie, Danemark ( qui n'a pas ratifié le protocole optionnel), Espagne, Hongrie, Italie, Portugal, République tchèque, Royaume Uni ( qui n'a pas non plus ratifié le protocole) San Marin, Slovénie, Suède.  
Espérons que d'autres ratifications vont suivre très prochainement.

\*\*\*

## **Pauvreté: Des propositions faites par la Conférence des OINGs**

### **Objectifs :**

La Conférence des OINGs a déjà participé à un important travail sur la pauvreté qui s'est achevé par une publication en 2007<sup>6</sup>. En raison du défi important qui résulte de l'actuelle crise économique et de ses inévitables conséquences, la Conférence a décidé de poursuivre ce travail et de proposer un certain nombre de mesures.

Il est en effet de la responsabilité des OINGs de rester engagées dans deux manières ; d'une part elles sont engagées au niveau national dans le soutien actif des personnes qui sont en situation de précarité, de pauvreté ou de grande pauvreté et d'autre part, elles doivent apporter leur contribution à l'élaboration de politiques à long terme et d'actions que seuls les Etats peuvent entreprendre.

### **En conséquence :**

**La Conférence des OING du Conseil de l'Europe, consciente de la multiplication des situations de pauvreté en Europe, demande au Comité des Ministres :**

<sup>6</sup> « La contribution des OING à la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale en Europe » Jean-Pierre Gollé, le Regroupement sur la grande Pauvreté et Cohésion Sociale et ATD Quart Monde

- **de donner suite à la proposition de la Conférence des OINGs d'inscrire l'article 30 de la Charte Sociale Européenne (révisée) dans le « noyau dur » de celle-ci et d'insister auprès des Etats pour qu'ils acceptent cette disposition et la Charte Sociale (révisée) s'ils ne l'ont pas encore fait**
- **d'adopter un Plan d'Action destiné à guider les Etats membres dans un programme pour l'éradication de la pauvreté 2011-2021 qui, dans ses lignes d'action tienne compte, entre autres, des mesures préconisées ci-dessous et soit assorti des moyens de suivi de sa mise en œuvre.**

## **SOMMAIRE DE L'ARGUMENTAIRE**

### **I. Le changement de paradigme**

I.1 Le changement de paradigme en Europe et dans le monde : d'une assistance consentie à la solidarité entre personnes ayant la même dignité basée sur les droits de l'homme.

I.2. Une définition de la pauvreté

I.3 Des précisions de vocabulaire : précarité, pauvreté relative, grande pauvreté, extrême pauvreté

Il s'agit de s'attaquer frontalement et résolument à tout ce qui produit au plan économique, culturel et social les différentes situations personnelles de pauvreté.

**La Conférence des OING du Conseil de l'Europe souhaite apporter sa contribution à la réflexion et l'élaboration des politiques et des programmes d'investissement à court, moyen et à long terme que les Etats doivent envisager d'urgence pour vaincre la pauvreté en Europe.**

### **II. Les mesures proposées aujourd'hui**

II.1. Mesures concernant le logement : investissement de chaque Etat dans son patrimoine immobilier

II.2. Mesures spécifiques concernant les enfants et les familles

a. Engagement des Etats en matière de scolarisation

b. Engagement des Etats en matière de médecine scolaire

c. Engagement des Etats quant au droit de vivre en famille

II.3. Mesures spécifiques concernant la population en âge de travailler

a. Engagement des Etats en matière de formation professionnelle initiale et continue

b. Engagement des Etats en matière de lutte contre la précarité de l'emploi

c. Engagement des Etats en matière de protection sociale

d. Engagement des Etats en matière de médecine du travail

II.4. Mesures spécifiques concernant les personnes âgées et les personnes en situation de dépendance

Mesures à court terme d'amélioration de leur pouvoir d'achat

II.5. Mesures indispensables de formation spécifique des personnels sociaux et administratifs ainsi

que des aidants naturels

## II.6. Mesures d'information et de communication concernant les droits des personnes vivant en Europe

Les investissements préconisés auront des résultats immédiats dans la lutte contre la pauvreté. Mais ils constituent surtout un moyen efficace de lutte contre la persistance de la pauvreté, contre le fait que les enfants des « pauvres », dans le contexte économique actuel et si on n'y remédie pas rapidement, seront à leur tour des pauvres et des exclus de la société.

## ARGUMENTAIRE

### I. le changement de paradigme, définition et précisions de vocabulaire

#### I.1 Le changement de paradigme en Europe et dans le monde

Considérer la personne comme sujet de droits est un changement majeur de paradigme auquel le Conseil de l'Europe a contribué de manière substantielle. Il a permis de passer progressivement d'une assistance consentie à la solidarité entre personnes ayant la même dignité. Ceci implique le respect des expériences, des besoins et des projets de chacun.

L'Union Européenne appelle opportunément à une réflexion sur la pauvreté en 2010 et cela à un moment où elle doit revoir sa stratégie de Lisbonne pour les années à venir. Il est en effet d'autant plus nécessaire qu'elle le fasse en raison des conséquences encore imprévisibles de la crise économique qui touche particulièrement les populations les plus vulnérables.

Par ailleurs, la globalisation progressive de l'économie au siècle dernier a fait prendre conscience d'une globalisation parallèle de la pauvreté. C'est pourquoi les Nations Unies, sous l'impulsion notamment des ONG, ont développé une approche de la pauvreté qui, tout en ne niant pas la nature économique de la situation de pauvreté, en montre les conséquences sur la personne humaine et sur la société dans laquelle elle vit.

Tous les Etats reconnaissent, comme il est dit dans les Principes Directeurs proposés dans le cadre de l'ONU, « que les violations des droits de l'homme sont une cause fondamentale de l'extrême pauvreté et un obstacle à son éradication. »<sup>7</sup> Il s'est, en effet, développé un système de société dominé par l'économie et où l'homme est en trop. Affirmer les droits de l'homme civils, économiques, sociaux et culturels dans un tel contexte est à la fois un défi et un engagement

Il n'est pas nécessaire de rappeler que l'égalité d'accès aux droits de l'homme est reconnue dans toutes les législations internationales. Que les applications de ces principes soient différentes selon les cultures est une évidence.

Au sein des Etats membres du Conseil de l'Europe, il est bien admis que toute personne doit pouvoir accéder à l'ensemble des droits reconnus à tous et donc bénéficier d'une égalité de traitement, c'est-à-dire des mesures d'égalisation nécessaires, dans la situation dans laquelle elle se trouve, pour qu'elle puisse accéder à l'ensemble de ses droits en tant que personne humaine et qui sont essentiellement un droit à la protection de sa vie, de sa dignité et de sa liberté. Ceci implique que toutes les politiques et mesures soient réfléchies en partenariat avec les personnes vivant dans la pauvreté et celles engagées avec elles.

#### I.2. Une définition de la pauvreté

<sup>7</sup> Atd Quart Monde: Projet de principes directeurs des Droits de l'Homme et extrême pauvreté

**La définition** de la pauvreté, que l'on trouve dans le rapport Wrésinski<sup>8</sup>, et qui était repris depuis dans maints rapports d'institutions internationales, confirme ce changement de paradigme :

*« La précarité est l'absence d'une ou de plusieurs sécurités, notamment celle de l'emploi, permettant aux personnes et familles d'assumer leurs obligations professionnelles, familiales et sociales, et de jouir de leurs droits fondamentaux. L'insécurité qui en résulte peut être plus ou moins étendue et avoir des conséquences plus ou moins graves et définitives. Elle conduit à la grande pauvreté, quand elle affecte plusieurs domaines de l'existence, qu'elle devient persistante, qu'elle compromet les chances de ré-assumer ses responsabilités et de reconquérir ses droits par soi-même, dans un avenir prévisible. »*

22 ans plus tard, on lit dans les documents du Conseil Economique et Social des Nations Unies le constat suivant<sup>9</sup>

*Les personnes vivant dans l'extrême pauvreté ont le droit à la pleine jouissance de tous les droits de l'homme, y compris celui de participer à la prise de décisions qui les concernent, et de contribuer au bien-être de leur famille, de leur communauté et de l'humanité.*

Rétablir la personne dans son droit à participer devient ainsi l'objectif de toute politique sociale, quelles que soient les limitations que cette personne peut avoir momentanément ou durablement dans sa capacité d'agir. Il appartient dès lors à la société et notamment aux Etats d'éliminer les obstacles qui réduisent sa capacité de contribution tant pour elle-même que pour les personnes avec lesquelles elle vit.

Cette définition de la pauvreté interroge : comment un Etat, responsable du bien-être des personnes qui vivent sur son territoire, peut-il leur garantir durablement, et rétablir lorsqu'elles n'existent plus, les sécurités nécessaires à toute vie humaine?

### I.3. Des précisions de vocabulaire

**Une précision de vocabulaire** s'impose car plusieurs termes sont utilisés pour désigner des situations de pauvreté de nature différente mais qui toutes sont vécues avec beaucoup de difficulté par les personnes concernées:

Le terme de précarité désigne l'insécurité qui résulte d'un manque de ressources, comme le logement, l'éducation etc.

Pauvreté relative est un terme employé pour parler de la pauvreté vécue dans un contexte sociétal donné et dont l'expérience peut être plus ou moins destructrice selon les comparaisons qu'elle induit. En ce sens, l'écart croissant entre les revenus est un facteur aggravant de la pauvreté relative et entraîne une perception d'autant plus douloureuse du sentiment d'exclusion avec des retombées parfois graves dans la vie de la personne elle-même et dans la société environnante.

Grande pauvreté désigne les situations qui ne sont pas mesurables uniquement par un seuil économique de pauvreté, mais qui sont un ensemble des situations difficiles vécues dans plusieurs domaines de vie et qui conduisent à une paralysie progressive de la capacité de réaction.

Pauvreté extrême désigne cet état de perte du sentiment d'exister dans une communauté humaine, perte d'identité et de déstructuration de la personnalité qui peuvent être induit par un faisceau de causes diverses.

<sup>8</sup> Rapport « Grande pauvreté et précarité économique et sociale » présenté au nom du Conseil Economique et social (France) par M. Joseph Wrésinski le 10 et 11 février 1987, JO 1987, n° 6, 28 février 1987. Voyez <http://www.atd-quartmonde.org/Grande-pauvrete-et-precarite.html>

<sup>9</sup> Sous- Commission de la promotion et de la protection des droits de l'homme dans sa résolution 2006/9 Application des normes et critères relatifs aux droits de l'homme dans le contexte de la lutte contre l'extrême pauvreté

Ces précisions de vocabulaire nous permettent d'observer l'exclusion sociale progressive dont le contraire n'est pas inclusion ou intégration, mais dignité et sentiment d'appartenance.  
Vivre dans la société, c'est pouvoir s'y situer, y prendre racine et y contribuer.

Aujourd'hui, l'accroissement constant du nombre de personnes en situation de précarité, pauvreté voire d'extrême pauvreté appelle notre vigilance : ce changement de paradigme avec la reconnaissance des droits de chaque personne et de sa capacité à agir ne doit pas être prétexte à un désengagement des Etats ni à une dilution des responsabilités.

Ces responsabilités ressortent notamment des deux grands traités européens auxquels les citoyens ont le droit et les Etats le devoir de se conformer et qui sont

- La Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales  
Rome 4.11.1950
- La Charte sociale européenne 1961.1996

Lorsque nous parlons d'éradication de la pauvreté il s'agit de s'attaquer frontalement et résolument à tout ce qui produit au plan économique, culturel et social les différentes situations personnelles et collectives de pauvreté.

Quelle que soit la mobilisation de la société et l'effort de chacun dans l'accompagnement des personnes en situation de pauvreté, une véritable éradication de la pauvreté n'est possible que si les Etats, en tant qu'organismes de la société et garants de son bien commun, s'engagent à faire des investissements au sens de dépenses ayant un retour positif en matière de lutte contre l'exclusion sociale à long terme. Ces dépenses devront être affectées à des mesures complètes et durables.

**La Conférence des ONG du Conseil de l'Europe souhaite apporter sa contribution à la réflexion et l'élaboration de des politiques et programmes d'investissement à court, moyen et à long terme que les Etats doivent mettre en œuvre d'urgence pour vaincre la pauvreté en Europe.**

## **II. Les mesures proposées**

L'analyse de l'expérience des ONG aboutit à proposer les mesures suivantes qui concernent le logement ainsi que des mesures spécifiques aux 3 groupes de population :

- Les enfants et les familles
- La population en âge de travailler
- Les personnes âgées et dépendantes

### **II. 1. Mesures concernant le logement**

Pour les trois groupes de population un investissement de chaque Etat dans son patrimoine immobilier s'impose. Le fait de disposer d'un logement décent (eau, électricité, chauffage) pour un loyer proportionné à ses revenus est une pré-condition à toute mesure d'insertion. Pour les enfants, c'est un facteur déterminant pour leur santé, leur scolarisation, leur vie sociale. Pour les personnes en recherche d'un emploi, le fait d'avoir une adresse est indispensable. Pour les personnes âgées et dépendantes, le fait d'avoir un logement accessible et situé dans un tissu social favorable est une pré-condition au maintien à domicile dans le respect de leur dignité. Une politique de construction et de mise à disposition de logements, dans des quartiers bien reliés au moyens de transport et aux commerces de base est un investissement indispensable

dont les retours seront rapidement mesurables, à court terme en matière de création d'emplois pour la construction, et à moyen et long terme, en matière de dignité et de sentiment d'appartenance à un lieu et de participation à la vie sociale des personnes en situation de précarité ou de pauvreté.

La flexibilité et la capacité d'adaptation à l'offre d'emploi dépend également de la facilité de se loger à une distance raisonnable du nouveau lieu de travail. Les Etats modernes doivent réfléchir à une politique de logement et de transport qui soit compatible avec la nécessaire mobilité géographique imposée par les mutations économiques.

Concernant les bailleurs sociaux la politique européenne de logement doit être celle d'un investissement dans le logement de qualité, comportant des prestations durables dans tous les corps de métier, y compris en ce qui concerne l'isolation thermique et sonore. Le bailleur social devra garantir la réalisation rapide des réparations incombant normalement à un propriétaire.

L'accompagnement social à l'accès au logement sera indispensable.

## **II. 2. Mesures spécifiques concernant les enfants et les familles**

### **a. Engagements des Etats en matière de scolarisation**

L'expérience acquise sur le terrain par de nombreuses ONG montre que l'échec scolaire non seulement résulte souvent des situations de pauvreté mais doit être considéré également comme sa cause première. En effet, lorsque l'enfant, puis l'adolescent, n'arrive pas à maîtriser correctement les aptitudes scolaires de base (lire, écrire, calculer, communiquer avec autrui) il se trouve en situation d'échec, de mise à l'écart et progressivement d'exclusion surtout lorsque la formation professionnelle dont il bénéficie parfois ultérieurement ne lui permet pas de combler ses lacunes.

L'aide précoce par des soutiens scolaires dès les petites classes est un investissement à long terme que les Etats devraient considérer comme le plus sûr moyen de lutter contre l'exclusion professionnelle et sociale lorsque l'enfant sera devenu adulte.

Ceci implique un nombre de personnel enseignant et/ou accompagnant suffisant et aussi une formation du personnel éducatif à l'impact des situations de précarité matérielle, sociale et/ou psychologique sur les résultats scolaires de chaque enfant ou adolescent.

### **b. Engagements des Etats en matière de médecine scolaire**

Les Etats doivent assurer un réseau dense de médecine scolaire, notamment dans l'enseignement préscolaire et l'enseignement primaire afin que tout enfant soit examiné très jeune et au moins une fois par an et dirigé vers les centres de vaccination, de contrôle dentaire et autres soins nécessaires. Tout établissement scolaire primaire et secondaire devrait bénéficier de la présence constante d'une infirmière qui assurerait, en relation avec les familles, les suivis de santé nécessaires au développement de chaque enfant.

### **c. Engagement des Etats concernant le droit de chaque enfant à vivre dans sa famille**

La situation de pauvreté ne doit pas aboutir à la séparation des familles. Le soutien aux familles doit être conçu dans le sens de l'autonomisation (empowerment) de celles-ci.

Tous ces investissements humains dans la scolarisation, l'éducation et les services de tous niveaux liés à l'enfance, conçus à long terme, représentent l'arme la plus efficace pour l'éradication de la pauvreté.

## **II. 3. Mesures spécifiques concernant la population en âge de travailler**

### **a. Engagements des Etats en matière de formation professionnelle initiale et continue**

La sous-qualification est une condamnation à l'emploi précaire, à la prestation de sa force de travail pour un salaire faible, voire à un emploi non déclaré, donc sans protection sociale ni présente, ni future.

Pour ces raisons les Etats devront assurer un investissement important dans la formation professionnelle tout au long de la vie. En effet, les nouvelles données et contraintes économiques nécessitent qu'il soit fait un investissement réel dans la réflexion prospective et qu'on en tire toutes les conséquences dans la gestion prévisionnelle des qualifications et des emplois. Les Etats devraient être incités à participer à l'élaboration d'une stratégie concertée, mobilisant pour cela les laboratoires de recherche, les organisations professionnelles, les services publics compétents et les ONG concernées.

Au niveau des entreprises et au niveau des systèmes de gestion du chômage, les bilans de compétence devraient être fréquents, donner lieu systématiquement à des formations complémentaires ou à de nouvelles formations, sans perte de salaire. Ceci est un moyen de lutter contre la précarisation de l'emploi et contre le risque de pauvreté lié à des emplois peu qualifiés ou à l'obsolescence des qualifications existantes.

Les employeurs, les organisations syndicales d'employeurs et de salariés, les organismes de formation, les autorités locales et les ONG sont les partenaires privilégiés de toutes les mesures spécifiques d'accompagnement à l'emploi des personnes qui pour des raisons diverses n'y ont pas accès.

### **b. Engagements des Etats en matière de lutte contre la précarité de l'emploi**

Il appartient aux Etats d'adopter des législations et autres mesures réglementaires facilitant les créations d'entreprises et leur fonctionnement, tant sur le plan administratif que financier.

Les entreprises d'insertion et les entreprises de travail adapté devront être soutenues tant dans leur création que leur fonctionnement afin qu'elles puissent procurer un emploi normalement rémunéré et la protection sociale en usage dans l'Etat à toute personne qui ne peut pas, de manière ponctuelle ou durable trouver un emploi sur le marché ordinaire du travail.

### **c. Engagements des Etats en matière de protection sociale**

Les Etats doivent s'engager à ce que la législation adoptée dans leur pays en matière de protection sociale, notamment de santé et de retraite, soit appliquée rigoureusement dès lors qu'une personne effectue un travail rémunéré.

### **d. Engagements des Etats en matière de médecine du travail**

L'accès à la médecine du travail de tout travailleur, quelle que soit la durée de son contrat, est une condition de lutte contre la dégradation de la santé de la population. Les consultations de médecine du travail doivent être rendues accessibles à tous.

## **II.4. Mesures spécifiques concernant les personnes âgées et les personnes en situation de dépendance**

Il est nécessaire de prévoir, à court terme, une amélioration du pouvoir d'achat de ces personnes afin qu'elles puissent s'acheter elles-mêmes les aides dont elles estiment avoir besoin. Leur droit à la dignité implique de pouvoir choisir leur lieu de vie ainsi que de décider des aides et services qui peuvent améliorer leur quotidien et leur éviter l'isolement.



Les aides techniques nécessaires pour compenser la dépendance doivent être rendues disponibles à un prix raisonnable afin que la faiblesse du pouvoir d'achat de la personne n'exclue pas celle-ci de l'accès à un bien qui peut améliorer sa qualité de vie.

Les services sociaux, les autorités locales, les associations d'usagers et les familles sont les partenaires privilégiés pour toutes les mesures immédiates nécessaires pour l'amélioration de la qualité de vie des personnes âgées et des personnes en situation de dépendance.

Parmi ces mesures il convient de veiller aussi à l'accès à la protection sociale et notamment à la retraite des aidants familiaux qui sont en âge d'exercer une activité professionnelle mais qui y renoncent, à temps partiel ou totalement, pour une certaine durée, afin de pouvoir accompagner un membre de leur famille en situation de dépendance. Ceci est une mesure indispensable de prévention de pauvreté ultérieure.

Il est nécessaire de prévoir à long terme un investissement dans un nombre suffisant de logements accessibles. Ceci implique le respect des normes de dessin universel dans tous les programmes de construction.

## **II.5. Mesures indispensables de formation des personnels sociaux et administratifs**

La condition préalable à toute bonne mise en œuvre de mesures de lutte contre la pauvreté est une formation des personnels (administrations, écoles, agences pour l'emploi, services de santé etc.) qui seront en contact avec les personnes en situation difficile. Cette formation devra comporter entre autres une connaissance des effets déstructurants de la précarité et du temps nécessaire pour reprendre confiance en soi et dans les autres. Rappel de la définition de la pauvreté citée plus haut (dernière ligne) [ la précarité] *compromet les chances de ré-assumer ses responsabilités et de reconquérir ses droits par soi-même, dans un avenir prévisible.* » Ces termes sont basés sur une longue expérience du temps de « réadaptation » qui est nécessaire à toute personne ayant vécu, pour des raisons diverses, dans une situation de précarité qui a affecté un ou plusieurs domaines de sa vie. Il est important que tous les intervenants dans la lutte contre la pauvreté prennent bien conscience qu'il s'agit d'une entreprise à long terme qui nécessite un accompagnement patient.

La formation devra comporter en outre une sensibilisation à l'importance du travail en réseau. De nombreuses associations membres de la Conférence des OING pourraient faire utilement partager leur expertise dans ces formations et contribuer ainsi à la lutte contre la pauvreté.

## **II.6. Mesures d'informations portant sur les droits des personnes**

Le nonaccès aux droits résulte souvent d'un manque d'information.

Il appartient aux Etats de prendre les mesures nécessaires pour une large diffusion pour faire connaître leurs droits à tous les citoyens ainsi que des modalités d'accès à ces droits.

Les investissements préconisés ci-dessus auront des résultats immédiats dans la lutte contre la pauvreté. Mais ils constituent surtout un moyen efficace de lutte contre la persistance de la pauvreté, contre le fait que les enfants des « pauvres », dans le contexte économique actuel et si on n'y remédie pas rapidement, seront à leur tour des pauvres et des exclus de la société.

## **Aktuelle Informationen für alle Mitglieder der AEH**

### **Entwicklungen im Sommer 2009**

Die Europäische Union hat das Jahr 2010 zum Jahr des Kampfes gegen Armut erklärt. Aus diesem Grund hat sich die AEH, auf der Ebene des Europarates, an verschiedenen Treffen einer Arbeitsgruppe beteiligt, die das Thema „Kampf gegen Armut“ behandelt und sich mit der Erarbeitung des Entwurfs eines Positionspapiers befasst hat.

Dieses Positionspapier soll auf der Plenarsitzung der Konferenz der INGOs (Internationale Nichtregierungsorganisationen) präsentiert werden, die am 01. Oktober 2009 stattfindet. Angestrebt wird eine Empfehlung gegenüber dem Ministerkomitee, die auf die Einleitung von Aktionen zum Kampf gegen Armut in dem 10-Jahres-Zeitraum 2011 bis 2021 abzielt.

Das Ziel ist, verschiedene Aktionen vorzuschlagen, die von den EU-Staaten in verschiedenen Lebensbereichen initiiert werden sollen. Dabei wird auch an Menschen gedacht, die Bedürfnisse aufgrund verschiedener Abhängigkeiten haben, z. B. behinderte Menschen. Die AEH wird über den weiteren Verlauf dieser Aktion informieren. Der Entwurf des Vorschlages, der bisher nur in englischer Sprache vorliegt, ist als Anlage angefügt.

Beim Europarat wird in der Zeit vom 23. – 25.09.2009 die nächste CAPAH-Vollversammlung stattfinden, an der Repräsentanten der Regierungen von 47 Mitgliedsstaaten teilnehmen. Auf der Tagesordnung steht u. a. die erste Evaluation der Umsetzung des Aktionsplanes für die Jahre 2006 bis 2016. Die AEH war in die Vorbereitung dieser Überprüfung eingebunden. Die bisherigen Erfahrungen haben aber gezeigt, dass es sich um ein schwieriges Unterfangen handelt. In den meisten Staaten liegen kaum zuverlässige Daten und Fakten vor, so dass es unmöglich ist, Indikatoren aufzustellen, die die von den Staaten unternommenen Aktionen in ihren Realitätsauswirkungen beurteilen können. Hinzu kommt, dass sowohl kulturelle wie auch politische Gründe einen Konsens über die Beurteilung erschweren, inwieweit die Umsetzung des Aktionsplanes gelungen ist. Daraufhin wurde entschieden, einen Fragebogen, entworfen von der EASPD an die verschiedenen Regierungen zu senden. Positiv hat überrascht, dass 45 der 47 befragten Staaten innerhalb des erbetenen Zeitrahmens geantwortet haben. Die Antworten haben einen beachtlichen Erfolg bei der Weiterentwicklung der Politiken zugunsten einer besseren Lebensqualität für Menschen mit Behinderungen belegt. Die AEH legt großen Wert darauf, auch weiterhin in die Prozesse eingebunden zu werden, bei denen es auch darum geht, das Bewusstsein der Staaten für die Interessen und Bedürfnisse behinderter Menschen zu wecken, vor allem soweit es sich um das Entwerfen von Programmen und Strategien handelt.

Der nächste Schritt unserer Arbeit nach der Vollversammlung der CAPAH sieht vor, eine zweite Bewertung bzgl. der Umsetzung des Aktionsplans vorzubereiten. Für den „mid-term review“, der im Jahr 2011 ansteht, ist es von großer Bedeutung, dass Behindertenthemen auf der Tagesordnung der Staaten bleiben. Zu diesem Zweck ist ein Arbeitstreffen der Expertengruppe für die zweite November-Woche in Paris vorgesehen. Die AEH wird auch weiter über die verschiedenen Schritte informieren, die innerhalb dieser Arbeiten durchgeführt werden.

Fortschritt ist auch bezüglich der Ratifikation der UN-Konvention über die Rechte behinderter Menschen zu vermelden. September 2009 befanden sich 14 Länder auf der Liste der Staaten, die die Konvention ratifiziert haben: Österreich, Belgien, Kroatien, Dänemark (das allerdings nicht das Zusatzprotokoll ratifiziert hat), Deutschland, Ungarn, Italien, Portugal, San Marino, Slowenien, Spanien, Schweden, Tschechien sowie Großbritannien (das ebenfalls

das optionale Protokoll nicht ratifiziert hat). Gemeinsam wollen wir hoffen, dass weitere Ratifizierungen in naher Zukunft anstehen werden.  
(Marie-José Schmitt)